



de	Originalbetriebsanleitung	3-6
MOTOR B4/GT		

en	Translation of the original instructions	7-10
MOTOR B4/GT		



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
Read this operating instructions before start up!

Für künftige Verwendung aufbewahren.
To be retained for future reference.

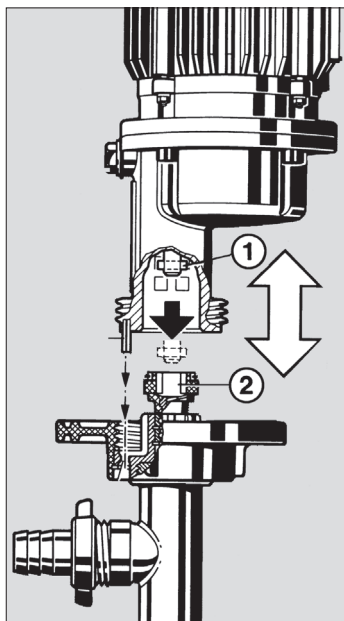


Bild / Fig.1

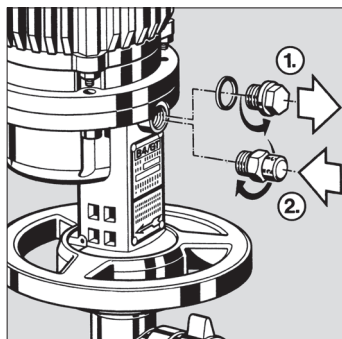


Bild / Fig.2

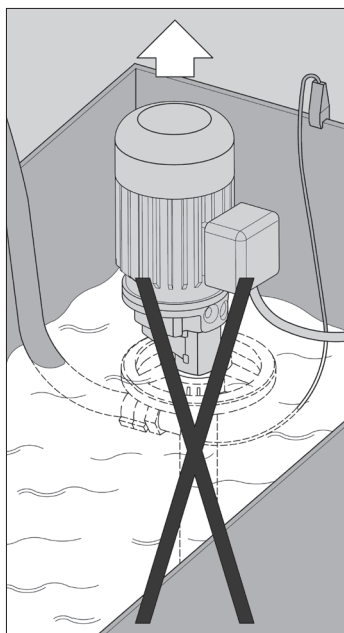


Bild / Fig.3

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	4
1.1 Lieferumfang.....	4
1.2 Baujahr.....	4
2. Motorvarianten.....	4
3. Inbetriebnahme.....	5
3.1 Montage im Behälter	5
3.2 Netzanschluss	5
3.3 Drehrichtungskontrolle.....	5
3.4 Montage am Pumpwerk.....	5
3.5 Entlüftungsventil montieren	5
3.6 Maximale Eintauchtiefe.....	5
3.7 Unerwarteter Anlauf der Pumpe nach Spannungsabfall	5
4. Wartung.....	5
5. Reparaturen.....	5
EG-Einbauerklärung	11

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Betriebsanleitung ist vor Inbetriebnahme vom Bediener des Motors zu lesen und die Hinweise sind während des Betriebs einzuhalten.

1. Die Antriebseinheit B4/GT ist nicht explosionsgeschützt. Sie besteht aus einem Antriebsmotor mit angebaute Getriebe und darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden.
2. Die komplette Antriebseinheit eignet sich auch nicht für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich, wenn ein explosionsgeschützter Motor an das Getriebe angebaut wird.
3. Es dürfen keine entzündbaren Flüssigkeiten gefördert werden.
4. Die bestimmungsgerechte Gebrauchslage des Motors ist senkrecht.
5. Die auf dem Typenschild aufgeführte Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
6. Prüfen Sie ob der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie die elektrische Verbindung herstellen.
7. Beachten Sie, dass alle Anschlüsse und Verbindungen richtig befestigt sind.
8. Vor Inbetriebnahme Verschlussstopfen gegen Entlüftungsventil austauschen.
9. Motor nicht ohne Pumpwerk betreiben.
10. Der Motor darf nicht in die Förderflüssigkeit getaucht werden.
11. Instandsetzung nur durch den Hersteller.

Die Unfallverhütungsvorschriften des jeweiligen Landes sind unbedingt einzuhalten.

1. Allgemeines

Eine elektrische Fass- und Behälterpumpe besteht aus dem Motor und einem zum jeweiligen Einsatzfall passenden Pumpwerk. An den Motor ist ein einstufiges Getriebe angeflanscht. Das Getriebe ist ölgeschmiert.

Der Motortyp B4/GT-750 mit den verschiedenen Pumpwerken eignet sich zum Pumpen nicht entzündbarer, aggressiver, dünnflüssiger bis mittelviskoser Medien.

1.1 Lieferumfang

Prüfen Sie die Lieferung mit Hilfe Ihrer Bestellung auf Vollständigkeit.

1.2 Baujahr

Das Baujahr des Gerätes ist aus dem Feld für die Seriennummer ersichtlich. Dort sind mit einem Bindestrich die letzten beiden Stellen des Baujahrs an die Seriennummer angehängt (z.B. -10 für das Jahr 2010).

2. Motorvarianten

Die Motoren der Baureihe B4/GT sind Drehstromgetriebemotoren in Betriebsspannung, Leistung und Frequenz gemäß **Tabelle 1 (siehe Seite 6)**. Spannung und Frequenz sind auf Übereinstimmung mit dem vorhandenen Netz zu prüfen.

Der Bediener ist Vibrationen ausgesetzt, wenn er den Motor während des Betriebs in der Hand hält. Die Beschleunigung, der die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind, liegt unter $2,5 \text{ m/s}^2$.

3. Inbetriebnahme

3.1 Montage im Behälter

Befestigen Sie die Pumpe mit geeigneten Fassadaptern im Behälter. Achten Sie darauf, dass der Behälter auch in leerem Zustand mit der eingebauten Pumpe standsicher ist. Dies gilt besonders bei kleinen Gefäßen.

3.2 Netzanschluss

Wir empfehlen dem Motor einen der Stromaufnahme entsprechenden Schutzschalter vorzuschalten, um einer Zerstörung des Motors durch Überlastung vorzubeugen.



Der elektrische Anschluss darf nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen. Dabei sind folgende Bedingungen einzuhalten:

- Alle Arbeiten im spannungslosen Zustand des Motors vornehmen.
Wenn vorhanden, angebauten Schutzschalter in Aus-Stellung bringen.
- Netzspannung und Frequenz müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Abmessung des Anschlusskabels muss dem Nennstrom angepasst werden.
- Die Isolierung des Anschlusskabels muss den Umgebungsbedingungen angepasst sein.

3.3 Drehrichtungskontrolle

Nach Einschalten des Motors muss die Drehrichtung der Antriebswelle mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Typenschild übereinstimmen. Gegebenenfalls ist der Motor umzuklemmen.

3.4 Montage am Pumpwerk

Der Pumpenmotor wird auf das Pumpwerk aufgesetzt. Hierbei greift der Mitnehmer (**Bild 1 - Pos.1**) am Motor in die Kupplung (**Bild 1 - Pos.2**) am Pumpwerk ein. Nun werden mit dem Handrad (Rechtsgewinde) Motor und Pumpwerk fest miteinander verbunden.

Beim Einsatz von Kunststoff-Pumpwerken empfehlen wir, das Pumpwerk vom Gewicht des Motors durch eine Halterung zu entlasten.

3.5 Entlüftungsventil montieren

Vor Inbetriebnahme der Pumpe Verschlussstopfen (**Bild 2 - Pos. 1**) gegen Entlüftungsventil (**Bild 2 - Pos. 2**) austauschen. Danach dürfen Sie den Motor nicht mehr waagrecht oder in Schräglage $\geq 15^\circ$ betreiben oder aufbewahren, da sonst Öl austreten kann.

3.6 Maximale Eintauchtiefe

Es muss gewährleistet sein, dass die Pumpe nicht tiefer als bis zum Auslaufstutzen eintaucht (**siehe Bild 3**).

3.7 Unerwarteter Anlauf der Pumpe nach Spannungsabfall



Der Motor ist nicht mit einer Unterspannungsauslösung ausgerüstet.

Nach einem Spannungsabfall kann die Pumpe unerwartet anlaufen.

4. Wartung

Nach 500 Betriebsstunden:

Ölstand im Getriebe prüfen. Dazu befindet sich ein Ölschauglas über dem Typenschild.

Bei Ölmenge Getriebeöl ESSO HDX oder gleichwertiges Öl HD SAE 20 nachfüllen.

Nach 1000 Betriebsstunden:

Getriebeöl auswechseln. 0,2 l Getriebeöl ESSO HDX oder gleichwertiges Öl HD SAE 20 verwenden.

Schützen Sie die Umwelt: Handhabung und Entsorgung von Mineralölen unterliegen gesetzlichen Regelungen. Liefern Sie Altöl bei einer autorisierten Annahmestelle ab.

5. Reparaturen

Reparaturen nur vom Hersteller oder autorisierten Vertragswerkstätten ausführen lassen. Nur Lutz-Ersatzteile verwenden.

Tabelle 1

Typ	Spannung	Frequenz	Leistung	Schutzart	Schall- druck- pegel ¹⁾	Gewicht	Bestell-Nr.
B4/GT-750	230/400 V	50 Hz	750 W	IP 55	77 dB(A)	10 kg	0004-050
B4/GT-750	230/400 V	50 Hz	750 W	IP 54, mit Schutzschalter	77 dB(A)	10 kg	0004-052

¹⁾ Gemessen mit voll gedrosseltem Pumpwerk Niro 41-R, Messabstand 1m

Table of Contents

1. General	8
1.1 Scope of supply	8
1.2 Year of construction	8
2. Motor types.....	8
3. Starting up	9
3.1 Assembly in the container	9
3.2 Mains connection	9
3.3 Checking the direction of rotation	9
3.4 Connection to the pump tube	9
3.5 Mounting the vent valve	9
3.6 Maximum immersion depth	9
3.7 Uncontrolled re-start of the pump after voltage drop	9
4. Maintenance	9
5. Repairs	9
EC Declaration of Incorporation	11

General safety information

 The operator must read and follow the operating instructions before starting the motor.

1. The drive unit B4/GT is not explosion proof. It is consisting of a drive motor with attached gear and is not allowed to be used in explosion hazard areas.
2. The complete drive unit is not suitable for being used in explosion hazard areas even if an explosionproof drive motor is attached onto the gear.
3. The motor must not be used to pump flammable liquids.
4. The motor may only be operated in an upright position.
5. The voltage specified on the rating plate must match that provided by the mains supply.
6. Ensure that the motor is switched off before connecting to the electricity supply.
7. Ensure that all connections and fittings are properly tightened.
8. Before starting up the pump, replace screw plug by vent valve.
9. Do not operate motor without pump tube.
10. The motor must not be immersed in the liquid being pumped.
11. Repairs may only be carried out by the manufacturer.

The national accident prevention regulations must be observed without fail.

1. General

An electric drum and container pump comprises motor and pump tube to suit the particular application. A single-stage gear is flanged onto the motor. The gear is oil-lubricated. Motor type B4/GT-750 with the various pump tubes is suitable for pumping non-flammable, aggressive, thin-bodied up to medium viscous liquids.

1.1 Scope of supply

Check that the consignment is complete as ordered.

1.2 Year of construction

The year of construction of the appliance can be seen on the field for the serial number. Here are attached to the serial number the both last digits of the year of construction, e.g. (-10 for the year 2010).

2. Motor types

The motors of series B4/GT are three-phase gear motors with operating voltage, rating and frequency specified according to **table 1 (see page 10)**. Check that the specified voltage and frequency match the available mains supply.

Vibrations are transmitted to the operator as he holds the motor in his hand during operation. The upper limbs are exposed to an acceleration of less than 2.5 m/s^2 .

3. Starting up

3.1 Assembly in the container

Fasten the pump in the container with appropriate drum adapters. Make sure that the container with the installed pump is enough stably even in empty condition. This is of special attention with small containers.

3.2 Mains connection

It is recommended to provide the motor with a protection switch corresponding to the power consumption so as to prevent motor destruction by overloading.



The electrical connection may only be carried out by trained qualified personnel. Following regulations must be observed:

- All works must only be carried out in voltage-free condition of the motor.
If available, set the protection switch mounted to OFF.
- Mains voltage and frequency are as specified on the rating plate.
- Dimension of the connecting cable must be adjusted to the nominal current.
- The insulation of the connecting cable must be adjusted to the environmental conditions.

3.3 Checking the direction of rotation

After the motor has been started, the direction of rotation of the drive shaft must correspond to the rotation arrow on the rating plate. If necessary, the motor terminal connections must be reversed.

3.4 Connection to the pump tube

The motor is mounted on the pump tube. The upper coupling (**Fig. 1 - Pos.1**) on the motor engaging in the coupling (**Fig. 1 - Pos. 2**) of the pump tube. The motor and pump tube are then firmly connected by means of the handwheel (right-hand thread).

When using plastic pump tubes, it is recommended to relieve the pump tube of the motor weight by means of a support.

3.5 Mounting the vent valve

Before starting up the pump, replace screw plug (**Fig. 2 – Pos. 1**) by vent valve (**Fig. 2 – Pos. 2**). Thereafter, the motor may no more be operated or stored in horizontal or inclined position $\geq 15^\circ$ as oil will otherwise leak.

3.6 Maximum immersion depth

Care must be taken to ensure that the pump is not submerged further than its discharge port (**see Fig. 3**).

3.7 Uncontrolled re-start of the pump after voltage drop



The motor is not equipped with a low voltage release.

After a voltage drop the pump may re-start uncontrolled!

4. Maintenance

After 500 working hours:

Check gear oil level by means of an oil sight-glass situated above the rating plate.

In case of oil deficiency, top up gear oil ESSO HDX or equivalent oil HD SAE 20.

After 1000 working hours:

Change gear oil. Use 0.2 l gear oil ESSO HDX or equivalent oil HD SAE 20.

Protect the environment: Handling and waste disposal of mineral oils are subject to statutory provisions. Deliver waste oil to an authorized point of acceptance.

5. Repairs

Repairs should only be made by the manufacturer or authorized Lutz-dealers. Only use genuine Lutz spare parts.

Table 1

Type	Voltage	Frequency	Power	Type of protection	Sound pressure level ¹⁾	Weight	Order No.
B4/GT-750	230/400 V	50 Hz	750 W	IP 55	77 dB(A)	10 kg	0004-050
B4/GT-750	230/400 V	50 Hz	750 W	IP 54, with protection switch	77 dB(A)	10 kg	0004-052

¹⁾ Measured with fully throttled pump tube stainless steel 41-R, measuring distance 1 m



EG-Einbauerklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das folgende Produkt

Geräteart: Drehstromgetriebemotor

Typ: **B4/GT**

den folgenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie entspricht:
Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.2.6, 1.3.2, 1.5.1 und 1.7.4

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt:

EMV-Richtlinie 2004/108/EG (bis 19.04.2016)

EMV-Richtlinie 2014/30/EU (ab 20.04.2016)

Die Inbetriebnahme dieses Produkts ist so lange untersagt, bis die Maschine oder die Anlage, in welche dieses Produkt eingebaut werden soll oder von welcher es eine Komponente darstellt, den Bestimmungen aller relevanten Richtlinien entspricht. Bei Verwendung von Pumpwerken der Firma Lutz Pumpen GmbH erfüllt die vollständige Maschine die EG-Maschinenrichtlinie.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100:2010

Für das Produkt wurden die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B erstellt, auf begründetes Verlangen können diese Unterlagen einer einzelstaatlichen Stelle per Post übermittelt werden.

Dokumentationsbevollmächtigter:

Lutz Pumpen GmbH, Erlenstraße 5-7, D-97877 Wertheim

Wertheim, den 06.04.2016

Heinz Lutz, Geschäftsführer



EC Declaration of Incorporation according to Machinery Directive 2006/42/EC

We herewith declare that the following product

Type of device: Three phase gear motor

Type: **B4/GT**

fully complies with the following basic requirements of the Directive:
Annex I, Article 1.1.2, 1.1.3, 1.2.6, 1.3.2, 1.5.1 and 1.7.4

Following additional EC Directives were applied:

EMV Directive 2004/108/EC (valid to 19.04.2016)

EMV-Directive 2014/30/EU (valid from 20.04.2016)

It is not allowed to bring the appliance into service as long as the machine or the system into which this product shall be incorporated or of which it is a component, does not fully conform with the requirements of all relevant Directives. The complete machine complies with the provisions of the EC Directive on machinery safety when pump tubes made by Lutz Pumpen GmbH are used.

Applicable harmonized standards:

EN ISO 12100:2010

Special technical files for the product were provided according to Annex VII, Part B. On justified demand of a national authority these files can be sent by post.

Person authorised to compile the technical file

Lutz Pumpen GmbH, Erlenstraße 5-7, D-97877 Wertheim

Wertheim, 06.04.2016

Heinz Lutz, Managing Director



Lutz Pumpen GmbH

Erlenstraße 5-7

D-97877 Wertheim

Tel. (+49 93 42) 8 79-0

Fax (+49 93 42) 87 94 04

info@lutz-pumpen.de

www.lutz-pumpen.de